

Antwoorden op 22 chatvragen MYinfoNL-introductiewebinar, 19 januari '23



A. Organiseren en inrichten informatieaanbod

1. Hoe is de inhoud gemaakt? Is dat n.a.v. een onderzoek wat de behoefte is van de arbeidsmigranten?

De inhoud is voortgekomen uit zowel algemene kennis over de doelgroep als specifiek onderzoek onder de doelgroep zelf. Zo is er een klankbordgroep met arbeidsmigranten in de pilotgemeente Waalwijk. Wij bevragen hen regelmatig op wensen en gebruikersbehoeften. Deze input gebruiken wij vervolgens weer om de kwaliteit van de informatie verder te verbeteren. Daarnaast is er gekeken naar de onderwerpen waarover arbeidsmigranten vaak vragen stellen aan de gemeente.

2. Zijn er ook arbeidsmigranten die er niet mee om kunnen gaan vanwege de taal of vanwege beperkte digitale vaardigheden?

Die kans is zeer klein. Het gebruik van de app is zeer eenvoudig. Bovendien is de informatie voor arbeidsmigranten beschikbaar in de eigen taal.

3. Moet bovengemeentelijke informatie handmatig worden ingevoerd of wordt die ergens opgehaald?

Gemeenten kunnen eenvoudig bovengemeentelijke informatie ophalen uit de content-bibliotheek en deze vervolgens toevoegen aan het informatieaanbod. In de content-bibliotheek staat gevalideerde landelijke informatie, afkomstig van landelijke organisaties zoals WorkinNL, Healthcare for Internationals en de Stichting Normering Flexwonen (SNF). Het Expertisecentrum Flexwonen houdt deze informatie actueel. Gemeenten hebben hier dus geen omkijken naar.

4. Wordt de bovengemeentelijke informatie centraal beheerd?

Alle bovengemeentelijke informatie die in de content bibliotheek wordt aangeboden, wordt beheerd door het Expertisecentrum Flexwonen. Wanneer de informatieaanbieders hun aanbod actualiseren, dan zal het Expertisecentrum Flexwonen deze informatie ook updaten in de app. Deze is dan direct inzichtelijk voor zowel gemeenten als de appgebruikers. Hiervoor hoeven gemeenten dus zelf niks te doen.

5. Is naast het weglaten van themategels het toevoegen ervan ook mogelijk?

Ja, dat is mogelijk. Je kunt in de beheeromgeving van de app zelf tegels toevoegen en verwijderen.

6. Wat staat er bij 'training and integration'?

Kijk gerust op [de MYinfoNL-projectenwebsite](#) en klik op genoemde tegel om te lezen wat er precies staat. Samengevat: op deze pagina vind je informatie over de mogelijkheden om deel te nemen aan de Nederlandse samenleving.

7. Hoeveel tijd kost het om de app te vullen met informatie?

De hoeveelheid tijd die een gemeente kwijt is aan het vullen van de app, hangt voornamelijk af van de tijd die nodig is voor het verzamelen van de juiste lokale informatie. Het invoeren van deze informatie zelf, is betrekkelijk snel gebeurd. De bovengemeentelijke informatie kan in een handomdraai worden toegevoegd.

8. Kun je dit ook als regio (meerdere gemeenten) aanbieden of loop je dan vast bij de gemeentespecifieke informatie?

Ja, dat kan. Het is mogelijk om als regio een app aan te bieden. Iedere gemeente krijgt dan een eigen app. Bovendien kunnen betrokken gemeenten een extra informatielaag toevoegen met regionale informatie, die vervolgens ook in de lokale apps zichtbaar wordt.

9. Kan je ook lokale informatie sturen naar de appgebruikers?

Je kunt lokale informatie delen met app-gebruikers door specifieke lokale tegels aan te maken in de beheeromgeving. Op deze manier kun je app-gebruikers informeren.

10. Beheert afdeling Communicatie dit van gemeente Waalwijk?

In de gemeente Waalwijk ligt de regie van de app bij het team Maatschappelijke Ontwikkeling. Andere afdelingen zoals Publiekzaken en Toezicht en Handhaving zijn hierop nauw aangesloten.

11. Is het mogelijk om een overzicht te ontvangen welke tegels/vragen gemeente Waalwijk heeft ingevoerd?

Dit kan zeker. Je kunt de app van gemeente Waalwijk via [deze link](#) bekijken.

12. Het ministerie van SZW maakt reclame voor deze app. In hoeverre zegt SZW: 'Dit is de app die door heel Nederland door alle gemeenten ingezet moet worden?' Gaat die 'verplichting' of dringend verzoek er wellicht komen, misschien ook in kader van inzichten commissie Roemer?

Het ministerie van SZW ondersteunt de verspreiding van de MYinfoNL-app aangezien het een aantrekkelijke manier is om arbeidsmigranten te informeren over hun rechten en plichten en hen wegwijs te maken in de Nederlandse samenleving. De wijze waarop gemeenten hun (niet-) ingezetenen informeren, is een verantwoordelijkheid voor gemeenten.

B. Vertalingen

13. Welke talen zijn er in de app en komt dat overeen met alle talen van de arbeidsmigranten?

De talen die de MYinfoNL-app aanbiedt zijn: Bulgaars, Engels, Ests, Grieks, Hongaars, Italiaans, Lets, Litouws, Oekraïens, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Sloveens, Slowaaks, Spaans en Tsjechisch. Deze set bevat de meest voorkomende voorkeurstalen van arbeidsmigranten.

14. Wie zorgt voor de vertalingen?

Voor de vertalingen wordt gebruik gemaakt van vertalingsoftware van DeepL.

15. Hoe betrouwbaar zijn de vertalingen?

Die zijn zeer accuraat. Voor de vertalingen wordt gebruik gemaakt van software van DeepL. Dat is de meest accurate en genuanceerde vertaalsoftware en is gemiddeld drie keer accurater dan andere concurrent vertalers. De neurale netwerken van DeepL zijn als geen andere vertaaldienst in staat om zelfs de kleinste nuances op te vangen en deze ook correct weer te geven in een andere taal. Om de kwaliteit van onze automatische vertaalmodellen te beoordelen, voert DeepL regelmatig blinde tests uit. Bij blinde tests kiezen professionele vertalers de vertaling uit die zij het nauwkeurigst vinden zonder daarbij te weten welke vertaaldienst de tekst heeft vertaald. DeepL presteert daarbij substantieel beter dan de concurrentie.

16. Worden teksten in de voorkeurstaal automatisch gegenereerd, ook als je een eigen tegel met nieuwe informatie aanmaakt?

Een vertaling wordt automatisch gegenereerd. Daarbij moeten steeds de talen worden geselecteerd waarnaar je de content wilt laten vertalen.

C. Toegankelijkheid, onderhoud, beheer, veiligheid en kosten

17. Voldoet de app aan de vereisten voor digitoegankelijkheid?

Ja. De app wordt in maart '23 ingeschreven in het DigiToegankelijkregister en voldoet daarmee aan de vereisten die worden gesteld aan een toegankelijke digitale overheid.

18. Hoeveel gebruikers zijn er? Op een totaal aantal mensen?

Het introductiewebinar was het sein dat de app nu voor alle gemeenten inzetbaar is. Bij de start van de pilot in Waalwijk waren er in 90 dagen 650 unieke gebruikers.

19. Hoe zit het met beheer aan de achterkant inclusief IT-koppelingen, veiligheid en AVG?

Het beheer aan de 'achterkant' van de app -dus los van het beheer van eigen content- wordt uitgevoerd door de BookThat Group. Gemeenten hebben hier dus geen omkijken naar. Book That zorgt voor de hosting, security, onderhoud, doorontwikkeling en ondersteuning. De ondersteuning verloopt via de helpdesk, die is ingebouwd in de beheeromgeving.

Op het gebied van informatiebeveiliging zijn de Book That-developers ISO27001-gecertificeerd. Dat is de internationale standaard voor informatiebeveiliging. Daarnaast wordt er jaarlijks een zogeheten pentest uitgevoerd. Deze kan alle eventuele zwakke plekken in de infrastructuur van de webapplicatie blootleggen, zodat waar nodig gerichte acties kunnen worden ondernomen. De meest recente pentesten vertoonden overigens geen zwakheden. Om de privacyrechten van gebruikers te borgen, werken we vanzelfsprekend conform de AVG-richtlijnen.

20. Je maakt de app dus ook gemeente (of huisvesten/uitzender) specifiek?

Ja. Je krijgt als gemeente toegang tot een eigen app en eigen beheeromgeving. Via de beheeromgeving kun je de app de 'look and feel' van de je gemeente vormgeven door een eigen kleur, logo, iconen etc. op te nemen. Zo krijgt de app ook een uitstraling die bij jouw gemeente past. En je kunt natuurlijk lokale informatie opnemen, zoals plekken waar arbeidsmigranten in de gemeente terecht kunnen met vragen, wat er zoals te doen is in de omgeving en specifieke informatie over zaken die zij met de gemeente moeten en/of kunnen regelen (inclusief links naar de gemeentelijke website). Onder de arbeidsmigranten die in Waalwijk betrokken zijn bij het opzetten van de app, bestond nadrukkelijk behoefte aan deze lokale informatie.

21. Kunnen gebruikers info inzien van meerdere gemeenten?

Nee. Iedere app is uniek. Dus een link of QR-code zal alleen informatie tonen van een specifieke gemeente.

22. Wat kost de app?

De app is af te nemen op basis van een abonnement. De kosten van ervan hangen af van de gemeentegrootte. De tarieven per maand zijn als volgt:

- gemeente < 25.000 inwoners: €750,-*
- gemeente 25.000 – 75.000 inwoners: €1.200,-*
- gemeente > 75.000 inwoners: €1.700,-*

Het is ook mogelijk de app in regionaal gemeentelijk verband af te nemen. In dat geval gelden maatwerk tarieven. Meer weten? Neem dan even contact met ons op.

Zie voor meer informatie www.myinfol.nl